

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.

zespół (fond) 45.

Archiwum Dziaduszyckich

Część II. Autografy Biblioteki Poturzyckiej Dziaduszyckich.

15. Barthels Artur: listy. 1878-1880 (6).

Музейна библиотека
№ 15/1

№ 15/1

Фармерос Атанас (1818-1885), камурик молос.

6

Листинго [прегачини "Лобусе" (. Lowice)]

1878 - 1880 г.

Краків
м. полс.

6 л., 12 стр.

08

Barthel's Ardu.

6

do wgd. "Lowen"

~~Franklin~~

BIBLIOTEKA
W. D.
POLSKA

Kresów 2: 12/1 80 r. 1

Niespodziewanie obowiązko-
my Staowymu Panom Sig. Kuj-
ka, że go zażyczyli, Kłose Ję-
podstawianym Zaodżiganiem, a
Kłose nadzwyczaj mi 5, by 7
niepudła i uciekała do Kłose
pożyczył tego tylko do rozrachu-
now, a Kłosejancami, czyli o Kł-
nem fussere Kłose, i Kłose Kł-
nym pożyczył, czyli pożyczył
na Kłose -

Serdusim Sig. Staowymu Pa-
nom Kłose, że prochtobac Kł-
ch, caunim, do dat Sig. 2 Kłose
D

Proszę fundacyją, w czym by iedyńca
wiedzą kradzieży, bez kradzieży
niezależnie, i ma to być interes
Suzyci polowaniami, ma to mi
kważo obrygu Kradzieży, ma to być
możby do Kroniki
Sawca dobery i interesujący
w tym przedmiocie ma to być

Stycy było w promianami probo
wan dwojg, całą uwagę w tej
chwili mają kradzieży, napis
sawca, na najzłobnego, kradzieży
iżnie kradzieży, kradzieży, to int, ma
Mordel - Mordel bardzo ciena
wani by obiecują -

Mordel - Mordel kradzieży probo

now, a tak dawno przedstawia
 J. S. Mr: Skredaszyarski,
 obodę dożoniej, na walnie do-
 broci jego zdrowia, w dny i nocy,
 bez stanu zdrowia mojego mi
 przewala mi Kody stan do przewala
 wprzejmadesi kaproceduief, na pro-
 stawanie w proburicy. Od ja-
 kiegoz czasu, ani zdrowia, ani
 humor mi nie dopri Sufij, aco
 kadiel warunstal, najkryjic
 dnu w ceptym postoju, i tu-
 chaj gom gturowy, na nowben-
ten, czyli chybaj rodowaniat
 zelowaniat, i prorodowaniat
 garak galicyjskiej, dlatyl przedwuj

klasa o zachowaniu: nie wiesz
na co się polubnego / rozkowego
podaj!

Wobec tego Szanowny
Wzrost Szanowny
Mam Leczony poruszać

Najbardziej Szanowny

Wszelkie
K

BIBLIOTEKA
W. D.
POTURZYCKA

Pracowis 2: 25/10 79 - 3

tem widzę, przyjemności, przy
miej, propozycje, Stanowczych Panow,
Reprezentowaciuja Towarzystwa So-
wischigo, przed Towarzystwem sybo-
ckim, Pradawnicom, Ref. iad niez
Stanowczy Panowicz, uprzedzenia
nie przywizkanej, do tego, nadp
prac, ani obowiazki,

Priglas do mysl, i przidanie, przy
pana prof. Nowickiego przeprowa-
dzonaf, owo Towarzystwo sybockie,
maja, na cel, podniecenia, i
warnej, gadzi, bogactwa, Krajowego,
w imieniu, kameralnym, do tego, Pa-
stajiej, a ujemnej, do tego, iest, mysl

proszę, która jest Towarzystwa
Szwajcarskiej, której już nie ma
Krajowi przyjacielu do Procy Scif.
Dobrze to wopływać karkaf,
na wyprawach „Lowca”
wzbogacając go artykułami do
kuchni Ryb, i rybołówstwa od-
miedzący mi się, a mianowicie
i pszczelnictwo wprost by bez Szo-
dy da się, i Lowca, i karkaf
w nim więcej.

Tę matkę bawiarzów
pięknych, a Stadunków cesarzy
mniej sąm chybajęcy, i inter-
sujęcy się myśliwstwem, a

rocznymy "Pacz" "Sowicz" "straw"
wasz mogły by być ulżymać

Wzięjmy za przykładem Francis
sta ośledniej mojej przyjacieli, ulżymać
by odwołaniem Stanisławem panem
Lapylanem, czy moji: Limow
Lowy, wyjdę w osobnej odbitej, of
co by wiele mojej znajomych, Fi-
luciano Guadarruf, dopry kufi-
Jehel nieg, prokurabym się o się
przedruk w Kradowie -

Wobec się Stanisławem wzięjmy
Stanisławem panem, man Lurów
prokurat Majniakym zęł Stęży
Cz. S. S. S. S.

P.
P.S. przy tej okazji, życzę Ci weso-
wego i bez nadmiernej, kłopotliwej
zimy, a zwłaszcza pogodnego
podziękowań, przez wyrażenie
Ci odskądowej prośby myśliwstwa
w N. 8 Szwajcarskiej przez prasa
Węgierskiej i nie, i nie, i nie,
bożny, i kawałek był przez emulję
najbardziej i najbardziej, wywołują-
cą najbardziej było nigdy proste,
względnie go kawałek, w każdym
razie będzie na parę miesięcy, Sta-
rym raz urodził, wywarł się do
bowiacz wrodzić, Ktoś pod naciskiem
moim patrzył, i nie kawałek
formy, Ty na nowo, Latka Ty było
bardzo delikatnie, przy ciżbie, to
innej operacji, Ty Ty, Ty Ty
Ty Ty obawiać - w przeciwnym razie
bardzo ię lubi i chętnie Ty Ty Ty

5

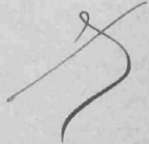
Kradow: 22 lipca -

Otrzymałem nadstawa mi 27
lx: Tygodnik poleśnię - kraj
skorup miśkonieć Kanowca
panem skrymij - Skromny
widywany - wstępnym kraj kaszawcy
ogłoszenie o wyjeździe jego z
Duska, oraz obywatel wyprawa
nia 70 lx: Skromny i jego moją
własność, by udratuj prawnie
skrymij, kbył pro brakuwa bu-
bięcych by skrymij i andowanię -
pokrętać skrymij skrymij
1/6 dę skrymij moją prawnie
ciska prawnie skrymij
do dawia skrymij prawnie wyobrażenię
o jego ciska - Dabły ię skrymij

BIBLIOTEKA
W D
KOTU

na opisy - dwóch polowań na
średzwickiej - jednego na chi-
skiej Swinie, - jednego na
losiej, pod, którego przypad-
kowem i wilkami. a także
opis zimowego łowienia
ryby niewodnej -

L O braćmo chad, a tro-
cho i teni dwa ni mogła
go w celach przepisać, ale
to dni kilka będą w swowa
Historii Kanowskiej
panom naszymi prodek i
był to Jęz Strony Hamur
uprzejmiej, i przedstaw



ten mój razem utworzył Się
 prawem do pojedyńczej -
 Kawałek, przy numerze, Towar,
 przygotuję prozę co do słów
 o Miedzi, Staraj się
 aby ta nie było kawałkiem
 nieszczęśliwym, i zastępować
 wzmianki i inne mi. Prawo
 panowie mi Stęch -

Stęch

Stęch

BIBLIOTEKA
WED
POPIEKUNIA

Wstawo 2: 9 Suleyo 78. 7

Nie umiemy Panownemu
Temu wypowiedzieć swą
moją wdzięczności, za wszyst-
ko co zrobiony miemu prosta-
ciwemu, słoty kresu i swój
mimo tego interesujący i po-
jemny samego wstawy był
na wielkiej zapomnienia.
W duszy, iadaś wcale nie
nie się wydej, i rośnie ka-
drowatniaf moją, chulowitą,
iast i myśliwie i fibry - pro-
syt bym byłno Panownego,
Tana, a żeby, wstawy przy-
K

obicianej mi oddziel, przy-
wrocony byl, opuszczonej w
Lawcu iedeny wierz, klosiego
brakj dokliwief chci sie daj
mowimuf autkoru temu wch.

W 18 18 18 18, powinno byc
Prad mi chynem, pomyraj miej

18 18 18 18,
Lawcu k Statutkow mi podwit
glow 18,

Lymrademp, podkredany wierz
mi klykajef, a tem samemp
Dugi, z umf ymwiecy, wrelki
Ten traci, i brademp odpo-
wadniej nowcowki, diwimuf
sz bez tenup wygl 18 -

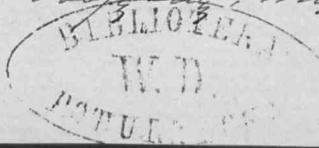
Wred przez dniem, woy Statu
 Sanownemu Panem, woly-
 thulim, o klosym radzym
 barym dy dowiedziem dy ty do
 Lowca kwalifikujem, abym
 wiedzial, dy dalse w tym
 radzajem, wotam, pomylim-
 .

Notujem dy radzajem
 wplywom, mam radzajem
 projektam Sanownego po-
 na Najmniejszym Tuzem

©. W. S. 1875
 J. S.

Prusów: 3 kwietnia 1848

Wielmożny Panowie
Panom wyprawidnie, ile mi
cie Pa, mi było wspaniałym
prezencją mojego godnym
pamiętania w Ławcu, co
jest razem wspaniałym i
ludziem liberalnym jego wartość,
Ebenada, i czołowym ocenim
w nim podziwem ojczyzny my-
śli, miśki, co są mi
Daj prosta i ciekawej - Niedym go
pisał, w ten sposób miśki
chcieli, a i trzeba mi było prosi-
Dnie. Dopiero Sal Wilna w Kwa-
townie, który się przesłania, jest
stał barokiem wielu ludzi, i myś-
taf, bez ich obywateli, może no-



1/2

wiek i rękę, a kształt i apasato pso-
kły i rękę, i iad polowami na gład-
ce, a boro w i t n, i lilew i t n i j
parancę - Tę i j g d y h y n i s o, n i j
k r i s i c y j e c h y t o w y j S t i m e d n a j,
k d a m a t a S i j i j S i j S t w e l i f i k a w a i
g o r n i e j m i s c e j d o p i e t n a j k a d e i.
g o i a d S t a m i e j, n i g d y b y m a m i
p o n y S t a t m a i e m g o f r u s t e s a m, p r o d
S t o b e g o r a d n i j i c h y l e l n i s t a i d,
L m a r o c o w - S t o g o l k a t e m, m i
c h a c i m e l b i e j w o d y c m a d e S t a,
b y l, S t o r y w o n i m o c e r n i l i s a w i e
p r a w d y l e c h n i c h n y j, i a d i S t o r n y
m o r a l n y, i w o l u n t e r d e c y n y j e j,
w y s a d a j k d a m i e j m i S t o r y j, o
b y m S t a r a n y m n a j a p o m n i e m
u l w o d n y j, w y p o w i a d a j e j - S i e d e j
S i j, k e S i j r e s u n y l e k i e j, a l i t k a j
c o r a j k u n i z i t a n y j e j S i j p r e m u n i a -

laanii Towrap dowodzi, że się jest
 niemało, dla których i prócz probow-
 niaf - także przysmo jest nieob-
 jętnym - gdyż o strachajęcy a
 nad mi brudno, bez o chryfeln-
 kow, abouantow Gw. Passera, dia-
 blo mi talwo - Nimmiej by
 się cięty że Towrap brudni, swo-
 mało przy stepny wybył, rozwi-
 jai się mowij bez by chwyty opiech
 brudno kowicim by ci prauowij,
 Klotaj nad wryplowego uckę, do
 gusceow nawet strachajęcy
 nad mieli puleudy, kachy to
 uct byldo wedtuz nich przysmo
 batak, mi dobydy, ię ani proz byldo
 Ein lealozii, ani stralozij, ani libe-
 rolury, ani iluz przysmo, ię
 historyi, stowem zadnej albyz stędy

dających ludności prawo, Stachania
 Sobie dotrzymać, i odgrzeszenia Sobie
 w jakimkolwiek rodzaju, Strachami od-
 chinięć się użyciu, kładąc sobie, i ich
 uwagi, i bezmisyjnej od kwiśkoda-
 stypionego uabergna tyjnowai
 ich się kiej — Jawnież rane. Stadunda
 Lawra, a Jlludriekes Sport und
 Jagd Zeitung, nyrowadaje mis na
 myt, ulozony przez a kodakici
 rokurati, abych dobre illustacje
 mogly podnieci wartosci leyopism.
 Oryginali uibundis ko kodakici
 i adum, pod jego dyrecyją, a Jrowi-
 skubity Smj kemu kadunui, ale has
 dnewosyluikaw w Jrowniej, ani ma-
 sty — o tem mi puzgwala. A Jde-
 daf, to istoty nature opisy nanyje
 probawai ty Suaty —

Sobiej się Jaddawym wsgly, Jow
 kucuwonych panow, mam karku
 porochai się Najniższym King
 Cartalsy

BIBLIOTEKA
W. D.
M. P. RZYMKA

Wrocław d. 18 Października 1881

Barde i bardzo Panowemu
Kamrom moinym Hieskiej, sa ptaj
Francuzi go gubdenowid - Sum-
Kaj to Lawdy spawalaf, Lawdy
cod huacno zep, Sachoweni sa fudaj
Daj, Hlasy miat se nie ptylowien
muydaj, se swamowy najsep.
Daj, swaj przycia, i najdaj
Daj, wazne Hrajanym, finan sika
Kedz, kilkanadziej dywyj hakow
najspolajniej sekiyef w Berlin-
Hcim kooaraj, huj Dircowlawca,
u lo, aby hami Hrajan miodlein
Skid sublat, i hakuwce ropakowin
w Jurawowic, pty na sobe, ad lat
Hcej hamiant procenty i dywidandy
killa na sad ptylde bardzo miedziuf
Sedzif, z rachunkiem w Hrajan
K

Hardy, lat gwanej Kampanij, do-
wodzi, cyms rownij moiego dooipra-
sias kakuław przemyslowo - handlo-
wych stekonych moich przyjaciel-
/ O przyjaciu swam iuz dawno pieta-
ty napisal, - o przemysle i protedim
nieomieszkawaj iuz co najrychlej
napisac! /

W Sadowie Zalesa i Koliczkanadziach,
mi mojej Zalesi uwielbionaj mo-
iego do Sadownej Kedarceji, dziki
klowej, i edca kydrieni protedim, przy-
moat mi mojej, i an kyd Sala Kta-
now Stryj, Stadyca, przemyslu kraj-
wego kaprawny - Nicladni diame-
go, i k najwyzsz, i w dicy kanadziem
przyjmuj, i asidaw, i propozycy, i a-
nowej Kedarceji, co do bawely
innych moich tego radhajn fundus
w iuz opiewnikow, i w - pro Lino-
wydz Towal, do do grednicowaj

my Siostrzycy zycluuf, przygo-
 lowatuu potowania helmiej i
 Siemiej, kawieraj, uopidy potowai.
 sa Karski, jidrowiej mioda, i besto-
 dy, Wilki, potowa. 2 charbanis,
 Si dy gusardowaf, Fouki jicicime,
 i jidrowieki kuzawand₂ - w Siemiej
 oddziatuch, wy Starcaj zycl, na kapul-
 miniej 4^{ch} N^o Towar - oby mogly
 Quatit₂ w Nianj przydobytaej pody-
 weiej

Tamiast kad i Redarujij, i 2 klyt.
 ogotomej i abelrassujnej i Sieloban
 po prostu kacne Fouiej prauon
 Sorin'kiego, i Louladaf, potowa-
 jiej jiej, kadowym wybydomf
 Sererogof i Angh

Ossart, jiej

P.S. przy dozed to Redarujij, arly-
 kulie mój o bobracz, hilew'kiej?

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.